

# RAYMOND

LE MAGAZINE DES BIBLIOTHÈQUES ET RELAIS LECTURE DU HAVRE

21

## CARTE BLANCHE

Carole Henaff s'illustre  
dans les médias

## DOSSIER

Culture média





05  
**ÉDITO**

La presse à l'honneur

06  
**CARTE BLANCHE**

Carole Hénaff illustre le magazine

08  
**BRÈVES**

Nouveaux fonds patrimoniaux

09  
**BIBLIOTHÈQUES  
EN ACTION**

Des histoires à conter

10  
**DOSSIER**

Presse et médias

14  
**PATRIMOINE**

Le patrimoine numérique

18  
**TERRITOIRE  
DE CRÉATION**

Poésie et imaginaire

20  
**COUPS DE CŒUR**

Et si vous écoutiez des podcasts ?

25  
**PARTENAIRES  
À L’AFFICHE**

Des mots, des expositions et de la musique

28  
**TEMPS FORTS**

La presse s'illustre et Les Improbables vs Polar

30  
**LE NUMÉRIQUE**

La fabrication numérique

31  
**AGENDA**

Une programmation visuelle et interactive

35  
**MODE D’EMPLOI**

S'inscrire, lire, emprunter, se connecter

36  
**BIBLIO’PRATIQUE**

Horaires, adresses, téléphones et informations pratiques



BRUIT /  
SOUND

## CONCOURS DE NOUVELLES WRITING COMPETITION

12<sup>ème</sup> EDITION

Manuscrit à rendre pour le 24 mars 2022 à

[concoursdenouvelles.lehavre@gmail.com](mailto:concoursdenouvelles.lehavre@gmail.com)

[facebook.com/concoursdenouvelles](https://facebook.com/concoursdenouvelles)



# ÉDITO

Parce que savoir décrypter l'information et l'infox, analyser les images est essentiel pour comprendre le monde dans lequel nous vivons, ce printemps les bibliothèques vous proposent un focus « Culture média », à l'occasion de la semaine de la presse et des médias à l'école : ateliers, jeux, conférences, exposition d'illustrations de presse sont au rendez-vous.

Des images, Nutrisco nous en mettra aussi plein les yeux. Pour accompagner le site web qui diffuse les documents anciens, rares et précieux numérisés conservés, une exposition vous les fait découvrir en vrai, à la bibliothèque Armand Salacrou, jusqu'à cet été.

Enfin, pour agrémenter vos lectures, les bibliothécaires vous ont déniché une sélection de podcasts à écouter : numérique, cinéma, littérature pour petits et grands. Au printemps, ouvrons nos yeux et nos oreilles !

Fabienne DELAFOSSE  
Adjointe au Maire, chargée de la Culture



Couverture  
© Carole Henaff

Le magazine du réseau des bibliothèques :  
Direction de la publication : Dominique Rouet  
Responsable magazine : Jennifer Pressoir  
Comité de rédaction : Olivier Aventin, Nathalie Beaufort-Lamy, Julie Bouvier, Ronan Joubaud, Aenora Le Belleguic-Chassagne, Cécilia Le Métayer-Mertens, Mélanie Louiset, Audrey Rainglas, Capucine Révillon et Caroline Sineau.

Ont aussi contribué à ce numéro :  
Laurent Barnabé et Aurélie Catelain.

Pour joindre la rédaction :  
[redaction-raymond@lehavre.fr](mailto:redaction-raymond@lehavre.fr)

Crédits photos :  
Bibliothèque municipale, Le Havre  
Sauf mention contraire

Conception : Collectif Intro  
Maquette : Direction de la Communication  
Ville du Havre

Impression :  
Atelier d'impression de la Ville du Havre  
Raymond est imprimé sur papier recyclé



# CAROLE HENAFF

« Il n'y a pas de lecture définitive  
sinon une infinité d'interprétations. »

 @carolehenaff

Voir la programmation p 28.



## Journaux anciens numérisés

Nutrisco.fr s'enrichit régulièrement : le dernier versement de documents numérisés est constitué par le journal *Le Petit Havre*, année 1898. Progressivement, les versements permettront de consulter en ligne ce titre irremplaçable pour connaître la vie du Havre durant la première moitié du XX<sup>e</sup> siècle. Les journaux originaux très fragiles ne permettant plus d'être feuilletés, c'est grâce à nutrisco-patrimoine.lehavre.fr qu'il sera désormais possible à tous de lire les actualités de la belle époque !

## Un recueil de poèmes de Queneau rejoint les fonds patrimoniaux du Havre

En décembre 2021, une exceptionnelle vente aux enchères par l'étude Aguttes, à Paris, a permis d'acquérir le manuscrit du recueil de poèmes *Fendre les flots* de Raymond Queneau. Écrit en 1968, le recueil regroupe ses poèmes les plus liés à la mer, de nombreuses références au Havre et au passé maritime de sa famille. En 2003, ce manuscrit a été relié par le rouennais Patrick Loutrel. *Fendre les flots* rejoint *l'Instant fatal*, *les Ziaux* et *les Exercices de style*, notamment, dans le patrimoine littéraire du Havre.



© Raymond Queneau, *Fendre les flots*, Le Havre, Bibliothèque municipale

Certaines programmations sont susceptibles d'être modifiées selon l'évolution des mesures sanitaires. Retrouvez les informations mises à jour sur [lireauhavre.fr](http://lireauhavre.fr).

Le prochain Raymond sort le 1<sup>er</sup> juin !

# HISTOIRES À LA CARTE !

Une nouvelle action enrichit *Lire au Havre*.



© D.F.

Le « Bar à histoires », s'invite au Havre et prend la forme d'« Histoires à la carte ! ». Un lecteur invite le public à passer commande de l'histoire de son choix et la lui conte ensuite à voix haute. Les histoires possibles sont listées sur une ardoise afin de faciliter la commande. Le comptoir peut être sédentaire ou nomade, en intérieur ou extérieur et traverser les saisons.

Découvrez les premières « Histoires à la carte ! » lors des rendez-vous *Lire à l'air libre* cet été.

Présentez-vous au comptoir, passez commande et laissez les serveurs de lecture vous désaltérer d'histoires !

Les bibliothèques ont choisi un modèle en bois, modulable, facilement transportable. Il a été dessiné par Pauline Schaettel, en service civique dans le réseau des bibliothèques, puis élaboré et mis en œuvre par les ateliers de la Ville.

Informations sur [lireauhavre.fr](http://lireauhavre.fr)



© iStock

# CULTURE MÉDIA

« S'informer pour comprendre le monde », tel est le thème de la semaine de la presse et des médias à l'école. En écho à cette thématique et dans un monde saturé par l'afflux d'informations, les bibliothèques vous proposent des temps d'échanges, de conférences et rencontres, d'ateliers pour les grands et petits, mais aussi de belles expositions pour appréhender la multiplicité des sources d'informations et les enjeux qui les traversent.

## Exposition - « Quand la presse s'illustre »

Du 1<sup>er</sup> au 31 mars,  
bibliothèque Oscar Niemeyer

Informations : rendez-vous page 28

## Are you experiencing - 2°20, La France par le milieu par Jean-Michel Leligny

Exposition photographique

Du 9 avril au 7 mai

Bibliothèque Oscar Niemeyer

Programmation pages 26-27

## Presse et vous

Samedi 5 et dimanche 6 mars à 11 h 30,  
bibliothèque Oscar Niemeyer

Tout public, entrée libre dans la limite des places disponibles

Un journal, un magazine, une revue ? Quelle différence entre ces différents supports ? Comment choisir parmi tous les titres ? Venez trouver les réponses lors d'un temps d'échanges convivial avec les bibliothécaires dans le salon presse.

## Atelier - Entre les lignes « Les images et leurs détournements »

Dimanche 13 mars, 15 h 30,  
bibliothèque Oscar Niemeyer

Public adulte, sur inscription

Comment aiguïser son œil critique ? Comment identifier la source d'une image et sensibiliser à l'importance de l'émetteur de l'image ? Comment peut-on faire dire tout et son contraire à certaines images ? Isabelle Wirth, d'Entre les lignes, association d'éducation aux médias et à l'information rassemblant 200 journalistes de l'Agence France-Presse (AFP) et du groupe *Le Monde*, vous propose de partager son expérience de professionnelle de l'information. Apprenez avec elle à déceler les fausses images.



## Conférence - « Hier, journalistes... », un métier de passion à l'épreuve de la défiance envers l'information et les médias

Samedi 19 mars, 17 h,  
bibliothèque Oscar Niemeyer

Tout public, entrée libre dans la limite des places disponibles

Pourquoi les jeunes journalistes quittent-ils la profession ? Découvrez la part d'ombre de la mutation en cours de la presse et du système d'information. Avec Jean-Marie Charon, Docteur en sociologie, retraité du CNRS, chercheur associé en sociologie au CEMS - laboratoire de l'École des Hautes Études en Sciences Sociales (EHESS). Ancien rédacteur en chef de Médias Pouvoirs, administrateur à Reporter sans Frontière, membre du comité consultatif d'orientation des programmes d'Arte, chroniqueur au « Secret des sources » (France Culture), J.M. Charon enseigne actuellement à l'IEP de Rennes.



Jean-Marie Charon © D.R.

## Le Kiosque

Un film documentaire d'Alexandra Pianelli  
(2021, 78 minutes, France)

Production : Les films de l'œil sauvage

Distribution : Les Alchimistes

*Le Kiosque* est le journal filmé d'Alexandra, jeune plasticienne venue prêter main-forte à sa mère, vendeuse de journaux dans un quartier chic de Paris. De la découverte du métier à la complicité qui se noue avec la clientèle, la réalisatrice joue à la marchande, comme dans un vieux rêve d'enfant. Mais la presse papier est en crise et ce petit jeu s'avère finalement plus compliqué que prévu...

## Projection-débat

Samedi 26 mars, 16 h 30,  
bibliothèque Oscar Niemeyer

Tout public, entrée libre dans la limite des places disponibles

En présence d'un membre de l'équipe du film (sous réserve).

## Conférence - « Fake news, polémique et sensationnalisme dans la presse d'hier et d'aujourd'hui »

Dimanche 27 mars, 17 h,  
bibliothèque Oscar Niemeyer

Tout public, entrée libre dans la limite des places disponibles

Nés au XIX<sup>e</sup> siècle avec l'essor des quotidiens et d'une première culture de masse, les médias sont en perpétuelle mutation, renouvelant et inventant sans cesse des thèmes et des formes, mais présentent aussi des continuités très frappantes. À partir des travaux collectifs menés sous le pseudonyme de Roy Pinker, cette conférence s'efforcera de rendre sensibles les racines et les permanences d'une culture du sensationnalisme, de la viralité, de la polémique et de la satire, culture qui est celle des sociétés modernes, aussi bien en 1880 qu'en 1930 ou... en 2022 !

Avec Yoan Vérilhac, maître de conférences à l'université de Nîmes, spécialiste des relations entre presse et littérature au XIX<sup>e</sup> et au XX<sup>e</sup> siècle et de l'histoire de la culture médiatique. Il est un des auteurs qui font vivre le pseudonyme de Roy Pinker, reporter fictif du magazine *Détective* des années trente, dont un collectif de chercheurs en histoire de la presse utilise le nom pour diffuser leurs travaux auprès du grand public (*Faire sensation*, 2017, sur l'enlèvement du bébé Lindbergh).



© Yoan Verilhac

**Atelier - Quiz « Photos à la Une »**

**Samedis 12 et 26 mars à 15 h,**  
bibliothèque Oscar Niemeyer  
Adultes, sur inscription

**Samedi 12 mars à 11 h,**  
bibliothèque Oscar Niemeyer  
8 - 12 ans, sur inscription

**Mercredi 16 mars à 15 h,**  
bibliothèque Raymond Queneau  
8 - 12 ans, sur inscription



© D.R.

Participez à un quiz sur l'actualité de l'année passée à aujourd'hui ! Le but du jeu : découvrir quel événement marquant se cache derrière chacune des photographies de presse sélectionnées. Marquez le plus de points en trouvant un maximum d'informations et vous remporterez alors le jeu.

**Entrée libre dans la limite des places disponibles**

**36 h à la rédac « La disparition de Matéo »**

**Les mercredis 9, 16, 23 et 30 mars à 15 h,**  
bibliothèque Oscar Niemeyer

Vous êtes reporter pour une chaîne de télévision locale de la petite ville de Bellemare-les-Fleurs, où la vie est paisible. Mais aujourd'hui, toute la ville est bouleversée par une terrible nouvelle : le petit Matéo, 10 ans, a disparu alors qu'il se rendait à l'école. Votre rédacteur en chef décide de vous envoyer couvrir cet événement.

Initiez-vous aux bases du journalisme avec un scénario construit autour d'un fait divers.

**De 8 à 12 ans, sur inscription**

**Les p'tits reporters : enquête comme un vrai reporter dans la bibliothèque !**

**Mercredi 19 mars à 15 h,**  
médiathèque Léopold Sédar Senghor

Tu as toujours eu envie de découvrir les coulisses d'un reportage ? De te glisser dans la peau d'un journaliste ? Viens découvrir l'atelier « Les p'tits reporters » et participer à notre grand jeu de piste.

**Crée ta UNE de magazine**

**Mercredi 23 mars à 15 h,**  
médiathèque Léopold Sédar Senghor

**Mercredi 30 mars à 14 h 30,**  
médiathèque de Caucriauville

**Mercredi 30 mars à 15 h,**  
médiathèque Martin Luther King

Si tu devais imaginer le magazine parfait, tu y mettrais quoi à l'intérieur ? De l'actu, de la BD, des recettes, de l'humour, des histoires ? Le temps d'un atelier, deviens le rédac' chef d'un magazine à ton image !

**Je décède l'info**

**Samedi 23 avril à 15 h,**  
médiathèque Martin Luther King

À travers plusieurs petites activités et jeux, les bibliothécaires t'aideront à mieux comprendre ce que tu lis, vois et entends dans les médias.

À toi de devenir un futur citoyen vigilant et éclairé !

**Pour les 6 - 8 ans, sur inscription**

**Ateliers média fabriqués en numérique**

*Les rendez-vous page 30*

**Philomarmots : Croire ou savoir**

Quand je dis que je sais, je suis sûr de moi. Mais parfois quand je me demande comment je le sais, je peux me mettre à en douter. Alors n'était-ce pas seulement une croyance ? Qu'est-ce qui me permet de savoir que je sais ? Qu'est-ce qui me pousse à croire ce que je crois ? Ce sont ces questions cruciales que se poseront nos Philomarmots !

**De 6 à 12 ans, sur inscription**

**SPÉCIALES VACANCES**

**Bibliothèque Oscar Niemeyer**  
**(les enfants peuvent assister à une,**  
**deux ou trois séances au choix).**

**Les 12, 13 et 14 avril à 15 h**

*Tous les rendez-vous dans l'agenda  
et sur lireauhavre.fr*

**BIBLIOTHÈQUE ARMAND SALACROU**  
**15 MARS > 2 JUILLET 2022**

**EXPOSITION**  
**NUTRISCO**  
**LE PATRIMOINE DU VIRTUEL AU RÉEL**

Pour plus d'informations : [nutrisco.lehavre.fr](http://nutrisco.lehavre.fr) Accès sur présentation du passe vaccinal

@LHbiblio @LHbiblio @lh\_biblio

**leHavre**



© A. M. Noël, Henry Génestal et les officiels devant une montgolfière, Le Havre, Bibliothèque municipale



Ministère de la reconstruction et du logement, Le Havre, Bibliothèque municipale

# NUTRISCO,

## LE PATRIMOINE NUMÉRISÉ DU HAVRE

En avril 2021 naissait Nutrisco, la bibliothèque numérique du patrimoine du Havre. Vous y trouvez des photographies, des cartes, des livres, des dessins, des journaux, du Havre mais aussi du monde entier ! Nutrisco met à disposition les collections numérisées issues de la Bibliothèque municipale du Havre et d'institutions partenaires (Bibliothèque nationale de France, Archives municipales du Havre, Centre havrais de recherches historiques, Société havraise d'études diverses etc.).

Au fur et à mesure des numérisations, les collections en ligne s'enrichissent. Depuis son ouverture, de nouveaux documents sont accessibles sur Nutrisco : une collection de plaques de verre d'Émile Wanhout avec des scènes de bain de mer, un album de photographies du port du Havre mais également un album sur Naples et Pompéi, des œuvres des photographes normands Cyrus Macaire et Jean-Victor Warnod ainsi que toute une collection de cartes anciennes du monde entier.

De nouveaux partenariats sont en cours pour enrichir encore plus le contenu de Nutrisco : avec la Société Géologique de Normandie et des Amis du Muséum du Havre, le Musée André Malraux, French Lines & Compagnie.

Comme rien ne remplace le face-à-face avec les originaux, Nutrisco se matérialise au printemps sous la forme d'une exposition, occasion unique de venir voir physiquement les documents que vous avez pu consulter en ligne depuis un an. L'exposition vous permettra également de découvrir les différentes fonctionnalités du site : le zoom et le téléchargement en haute définition des documents, la possibilité de géolocaliser les photographies et images de Nutrisco lorsque vous reconnaissez les lieux, la recherche par texte dans les documents numérisés pour vous aider à parcourir plus rapidement les ouvrages ou fascicules de presse.

### Le saviez-vous ?

Le nom Nutrisco vient de la devise de François I<sup>er</sup>, fondateur de la ville du Havre, *Nutrisco et extinguo*. *Nutrisco* signifie « je me nourris » et espère alimenter votre curiosité.

**Nutrisco-patrimoine.lehavre.fr, du virtuel au réel**

**EXPOSITION du 15 mars au 2 juillet.**

**bibliothèque Armand Salacrou**

**VISITE GUIDÉE**

**Samedis 26 mars, 9 et 30 avril, 14 et 28 mai, samedi 18 juin à 15 h.**

**Sur inscription par mail à [biblio-salacrou@lehavre.fr](mailto:biblio-salacrou@lehavre.fr) ou auprès des bibliothécaires**



© Will épingle les silhouettes havraises dans Paris-Normandie, Le Havre, Bibliothèque municipale

À l'occasion du mois dédié à la presse dans les bibliothèques du Havre, découvrez trois « portraits-charges » de figures havraises réalisés par le journaliste sportif et caricaturiste William Beauflis, dit Will, pour le *Paris-Normandie* entre 1940 et 1970. Chaque semaine, pendant presque vingt ans, Will a croqué des centaines de personnalités havraises : officiels, sportifs, commerçants, artisans, travailleurs... La chronique intitulée « Will épingle » était pour l'artiste l'occasion de valoriser par des caricatures toujours bienveillantes ceux qui faisaient la vie havraise.

Les portraits de Jacques Hamon, créateur de la galerie Hamon en 1946, de Jean Duchemin, alias « Le Père La Brioche » et de Pierre Aubourg, directeur du cinéma « Rex » qui ouvre ses portes en septembre 1939 au moment de la déclaration de la Seconde Guerre mondiale, seront exceptionnellement sortis des réserves de la bibliothèque patrimoniale Armand Salacrou afin d'être présentés pour la première fois au public à la bibliothèque Oscar Niemeyer.

**Exposition Quand la presse s'illustre 2**  
Bibliothèque Oscar Niemeyer

**Du 5 au 31 mars**  
Visites les mercredis, samedis et dimanches à 16 h.

## PAROLE DE RAYMOND !

*« Ah ! Parlez-moi du printemps  
Ça vaut mieux que les cancans  
Ça vaut mieux que les discours  
Ah ! Parlez-moi du printemps et de l'amour »*

Refrain de la chanson *Parlez-moi du Printemps* de Raymond Legrand

Raymond Legrand (1908-1974) était chef d'orchestre et compositeur de variétés de jazz. Il a composé la musique de plusieurs films. Il devient célèbre en 1942 avec la sortie du disque reprenant la musique du film *Mademoiselle Swing* qu'il a lui-même composée. C'est dans cet album que se trouve la chanson *Parlez-moi du Printemps*.

**FESTIVALEUR É**  
**14ÈME ÉDITION**  
**Du 1<sup>er</sup> au 23 mars 2022**

**POP TA CULTURE!**

**FESTIVAL DE FILMS DOCUMENTAIRES**

**4 SEMAINES**  
**4 PROJECTIONS**  
**DÉBATS**

**FestivaLeur É**

Logos: UJ, LSH, le Havre, LHM, Adèle, BNP, Kyriad

## ASSOCIATION **LIGNES D'HORIZONS**

L'association *Lignes d'Horizons* a été fondée en juin 2017 dans le but de promouvoir, par l'édition, des œuvres poétiques. Son action vise à organiser ou à prendre part à des manifestations permettant de promouvoir la poésie contemporaine. Lignes d'Horizons ont publié plusieurs recueils collectifs avec de nombreux auteurs havrais, mais aussi des autrices comme Véronique Maupas (Finaliste du prix CoPo 2021) et dernièrement Flora Delalande en décembre 2021.

Parmi leurs actions, entre autres : une lecture poétique et musicale autour du recueil *Lignes d'Horizons, Le Havre et autres rivages* a été jouée au carré du Théâtre de l'Hôtel de ville du Havre, un concours de poésie lors de la *Transat Jacques Vabre* 2019.

**Retrouvez l'association :**  
<https://76lignesdhorizonsi.wixsite.com/lehavre>

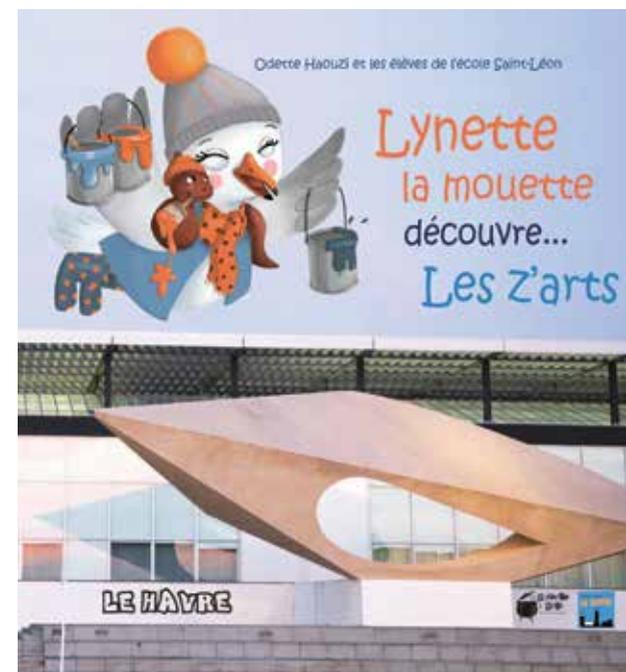


© Lignes d'Horizons  
Yann Dupont, Mathieu Amans et Ophélie Jomat.

Le 29 mars 2022, à l'occasion du Printemps des Poètes, l'association *Lignes d'Horizons* sera présente à la médiathèque de Gonfreville-l'Orcher pour une soirée poétique et ira à la rencontre des élèves de la commune.

Jeudi 31 mars et vendredi 1<sup>er</sup> avril 2022, l'association interviendra dans des écoles primaires de Gonfreville-l'Orcher.

## L'AVENTURE **«LYNETTE LA MOUETTE»**



### Un projet ambitieux

Depuis plusieurs années, le projet vise à faire écrire les enfants. L'idée est de créer un album-guide touristique en plus drôle et surtout accessible aux plus jeunes. Pour cela les auteurs en herbe ont imaginé des personnages sympathiques et attachants, leur faisant vivre des aventures et des découvertes dans le décor familier de notre ville.

### Une collaboration réussie

Les élèves bénéficient du soutien de leur professeure Odette Haouzi et également de Caroline Triaureau, l'éditrice, et Mademoiselle Redmist, l'illustratrice. Les élèves peuvent écrire de manière guidée dans le cadre d'ateliers d'écriture mais toujours en laissant la place à l'imaginaire, la créativité. Les élèves sont au cœur du projet. Ils écrivent, dessinent, visitent la ville et les lieux culturels, font des interviews pour constituer

ce qui deviendra le texte du livre. Ils sont associés à la promotion et découvrent ainsi tout le parcours de création d'un livre de sa conception à sa diffusion.

À l'occasion de la journée des Dys le 10 octobre dernier, les bibliothèques ont renouvelé leur collaboration avec Delphine Heurtaux, coordinatrice du projet Racontenous Le Havre et Caroline Triaureau, éditrice de la Marmite aux mots. Les élèves de l'école Saint-Léon sont venus lire les derniers albums de leur création *Barnabé le Galet* et *Lynette la mouette découvre les z'arts*.

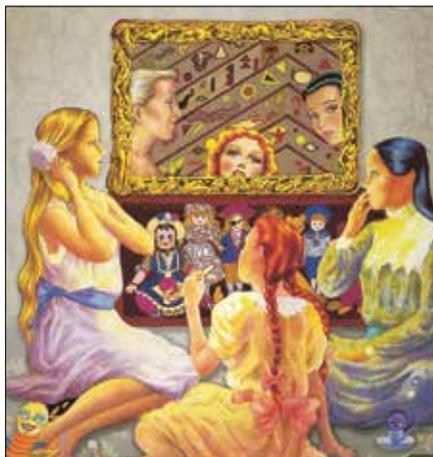
### Écrivains en herbe

Chaque année, une nouvelle classe s'empare du projet et de là naît un album unique conçu par des enfants pour des enfants. Les résultats sont visibles : investissement, initiatives, collaboration, satisfaction de soi, découverte, transmission... Par la création d'un album, les élèves se réconcilient avec l'écriture laissant une part belle à l'aventure.

Le public a ainsi découvert les dernières aventures de Lynette face aux œuvres de la ville. Au Havre, l'art est partout, au musée bien sûr mais aussi sur la plage, dans les parcs, ou sur les murs. Dans ce dernier album, ce sont les œuvres de Jace, de Vincent Ganivet, de Sabrina Lang et Daniel Baumann ou de Fabien Mérelle qui se dévoilent.

# SPÉCIAL PODCASTS ADULTES

Des émissions atypiques traitant de la littérature, du cinéma et de la musique.



## MAUVAIS GENRES France Culture

*Mauvais genres* est une émission multiforme, qui s'intéresse à toutes les cultures un peu décalées, à la marge, allant du polar à l'érotisme ou encore l'horreur, que ce soit en littérature, en images, en films... Toujours surprenant, ce podcast emmène toujours vers des contrées singulières et peu explorées. Un régal pour les esprits curieux !

## QUAI DES BRUMES Droogies Radio

*Quai des brumes* est une émission musicale dédiée à la cold wave, sous-genre de la new wave et du post-punk. Oubliez les rythmes chaloupés : là, c'est le règne du synthé, de la froideur entêtante, flirtant parfois avec la musique industrielle et électronique. Un univers envoûtant, des découvertes à la pelle, et une vitalité insoupçonnée.



# CINÉMA

Découvrir l'univers du cinéma par des femmes, l'importance du son au cinéma et le décryptage de films de façon singulière et parfois décalée.



## LE LAB - FEMMES DE CINÉMA

*Lab Femmes de Cinéma* vous emmène à la découverte des métiers du cinéma, au travers de rencontres et d'échanges avec celles qui le font. Pour une fois, le micro est tendu à des femmes pour qu'elles nous parlent de leur métier : elles sont réalisatrice, productrice, scénariste, scripte, directrice d'une maison de post-production, distributrice, actrice... Fabienne Silvestre, co-fondatrice du Lab, les fait parler de leur métier, leur parcours, leur expérience et ce que c'est qu'être femme dans cet univers.

[femmesdecinema.org](http://femmesdecinema.org)



## ÉCOUTER LE CINÉMA, Arte radio, podcast

Un podcast sur le son au cinéma, comment on le fabrique et à quoi il sert. Effets, trucages et astuces, les oreilles d'or du cinéma révèlent comment ils créent la bande sonore d'un film. Ils sont bruiteurs, monteurs ou compositeurs, ils travaillent sur des blockbusters de science-fiction ou des films d'auteur, ils adorent leur métier et racontent tout depuis leur studio.

## 2 HEURES DE PERDUES

*2 Heures de Perdues* c'est, toutes les semaines, une équipe de quatre chroniqueurs qui s'infligent des films choisis par leurs auditeurs. L'équipe les regarde pendant le week-end (ils perdent donc deux heures de leur vie), puis, pendant une heure vont retracer du début à la fin le déroulé du film. Tous les genres de cinémas y passent : comédies romantiques, blockbusters, films d'horreur, films indépendants, ils sont capables de tout voir et expliquent ensuite leur ressenti, scène par scène, avec une grosse dose d'humour et une mauvaise foi incroyable.

# LITTÉRATURE JEUNESSE

En voyage, à la maison, pour passer le temps, par curiosité ou soif de belles histoires, ces podcasts sélectionnés par *Raymond* raviront petits et grands.



## LA GRANDE HISTOIRE À ÉCOUTER DE POMME D'API

Chaque mois le magazine *Pomme d'Api* propose dans ses pages une grande histoire également enregistrée et disponible en podcast.

Déjà plus de 45 histoires de 5 minutes chacune environ sont disponibles.

Dès 3 ans



## UNE HISTOIRE ET... OLI PAR FRANCE INTER

Des histoires imaginées et racontées par de nombreux auteurs comme Katherine Pancol, Zep, Delphine de Vigan, Alain Mabanckou, Suzie

Morgenstern, etc. Plus de 80 épisodes de 10 à 15 minutes environ.

Dès 4 ans



## DES HISTOIRES EN MUSIQUE D'ÉLODIE FONDACCI PAR RADIO CLASSIQUE

Les contes préférés des enfants sont racontés en plusieurs épisodes sur les musiques des grands compositeurs classiques. Pour le plus grand plaisir des petites oreilles et des plus grandes qui traîneraient par-là...

Dès 4 ans



## BESTIOLES PAR FRANCE INTER AVEC LE MUSÉUM NATIONAL D'HISTOIRE NATURELLE

Un podcast documentaire pour tout savoir sur le monde animal.

Chaque épisode met en scène une petite ou grosse bête qui s'exprime à la première personne pour décrire son mode de vie. Une quarantaine d'épisodes de 10 minutes chacun : de quoi occuper quelques kilomètres en voiture !

Dès 5 ans



## LES ODYSSEES PAR FRANCE INTER

Chaque épisode de ce podcast plonge les enfants dans les aventures des

grandes figures de l'histoire, de la mythologie et de la littérature. Attention, bientôt vos enfants en sauront plus que vous sur Marie Curie ou Anne Bonny !

Dès 7 ans

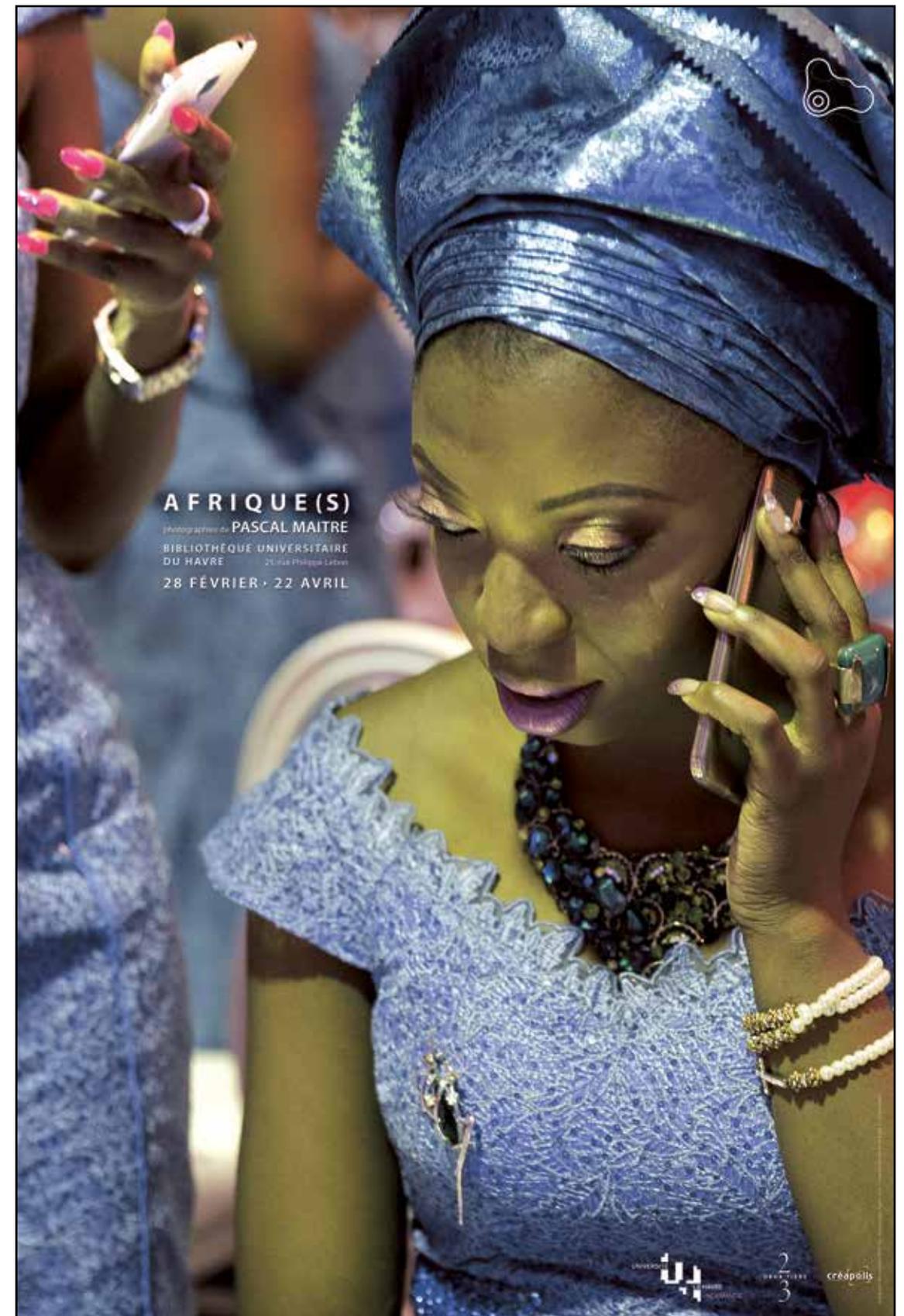


## SALUT L'INFO ! PAR FRANCE INFO AVEC ASTRAPI

Chaque semaine un épisode d'une quinzaine de minutes propose des actualités sérieuses et des infos plus

décalées. Pour répondre à la curiosité des enfants et les sensibiliser à la nécessité de s'informer.

Dès 7 ans



## EXPOSITION AFRIQUE(S) PHOTOGRAPHIES DE PASCAL MAITRE

Du 28 février au 22 avril 2022  
Vernissage de l'exposition, le 1<sup>er</sup> mars  
à 19 h, Bibliothèque universitaire du Havre

**Pour leur 9<sup>e</sup> invitation, un photojournaliste, la bibliothèque universitaire du Havre et Deux Tiers proposent à Pascal Maitre d'exposer une grande rétrospective de ses reportages africains.**

Pascal Maitre débute sa carrière de photojournaliste en 1979 pour *Jeune Afrique*. Du Sahel à la Somalie, de Madagascar à Lagos, ses images nous disent la diversité des peuples et de leurs cultures, entre modernité et traditions, conflits et projets d'avenir.

### Rencontre dans le cadre des lundis de l'UNIVERSITÉ POPULAIRE

**Le 7 mars, à 18 h :** Amphi Jules Durand  
UFR Lettres et sciences humaines.

Pascal Maitre avec Michel Lesourd, géographe, professeur émérite à l'Université de Rouen-Normandie. Le débat sera animé par Alain Frilet, grand reporter, directeur de « Parole de Photographes ».



© Pascal Maitre / NYOP - 2022 République démocratique du Congo, 2012

Des enfants de la tribu Yaka de la province du Bandundu, lors de cérémonies traditionnelles. Ils inspirent et bloquent leur respiration afin de produire cet effet spectaculaire. Comme dans beaucoup de cérémonies d'initiation, on cherche ici à impressionner les autres groupes ethniques.

## POP TA CULTURE AVEC FESTIVALEURE 2022 !

À vos agendas ! Réservez vos soirées des mardis 1<sup>er</sup>, 8, 15 et 22 mars pour FestiVaLeurE, et pourquoi pas aussi celle du mercredi 23 mars pour le concours de courts-métrages qui clôturera le festival ! Lors de cette 14<sup>e</sup> édition du festival de films documentaires devenu un rendez-vous incontournable au Havre, on va « Pop ta culture ! »



**Programme :** [www.festivalfestivaleurelehavre.com](http://www.festivalfestivaleurelehavre.com)  
**Toute l'actualité de FestiVaLeurE sur Instagram** @festivaleure



### Projection, débat, soirée Lego® !

**Le mardi 15 mars à 18 h 30**, à la médiathèque Léopold Sédar Senghor

**Projection du documentaire *Design : le Lego* de Anna-Célia Kendall-Yatzkan**  
**En présence de Maxime Brunel, architecte havrais qui a recréé la tour de l'Hôtel de ville du Havre en Lego® et Alexandre Sarris (originaire du Havre), finaliste de l'émission *Lego Masters* sur M6. Des réalisations seront présentées pour l'occasion.**

La brique Lego®, née dans les années 50, rassemble aujourd'hui une tribu mondiale d'adultes qui refusent obstinément d'arrêter de jouer. Chaque seconde, il se vend environ sept briques Lego® dans le monde. Mises bout à bout, les briques vendues en une seule année feraient cinq fois le tour de la Terre. Le nom Lego® est devenu synonyme de facilité, d'imagination, de succès, de créativité et... de design.

## REMISE DES PRIX CONCOURS DE NOUVELLES

**Judi 19 mai, 18 h, bibliothèque Oscar Niemeyer**

Depuis 12 ans, la Ville accompagne le Concours de nouvelles, organisé conjointement avec UFR Lettres et Sciences humaines de l'Université du Havre, Sciences Po et l'ESADHaR, en partenariat avec la Galerne. Le concours encourage la production d'écrits littéraires chez les élèves de lycée, collège, primaire, aux jeunes non scolarisés de 6 à 26 ans et à tous les étudiants (francophones et anglophones). La thématique 2022 est « Bruit », qui sera traduit par « Sound » pour la catégorie anglophone. Cette nouvelle édition se déroule sous le « marrainage » de Clémentine Beauvais pour l'enfance-jeunesse et de Camille Reynaud pour les étudiants.



© AudreyDufreditionsSarbacane

**Clémentine Beauvais** est enseignante-chercheuse en sciences de l'éducation à l'université de

York, en Grande-Bretagne. Elle est l'autrice d'une vingtaine de livres, dont *Les Petites Reines*, un succès retentissant, confirmé avec le somptueux *Songe à la douceur*, puis avec le tourbillonnant *Brexit Romance* - tous trois dans la collection EXPRIM' des éditions Sarbacane.



© Astrid di Crocchianza, Flammarion

**Camille Reynaud** est autrice et photographe. Elle explore des formes de narration

qui entremêlent documentaires et fictions, sciences dures et littérature, textes et images. Elle a contribué à la revue d'art contemporain *Switch On Paper*. Elle anime des ateliers d'écriture et est lauréate du Prix du Jeune Écrivain 2021. *Et par endroits ça fait des nœuds*, éditions Autrement, est son premier roman.

**Vous pouvez envoyer vos nouvelles jusqu'au 24 mars, minuit, à :**  
[concoursdenouvelles.lehavre@gmail.com](mailto:concoursdenouvelles.lehavre@gmail.com)

## L'ENSEMBLE LE UN FAIT SON SHOW ! FESTIVAL POUR LES OISEAUX AVEC L'ASSOCIATION PiedNU

**Dimanche 15 mai, de 11 h à 18 h 30, en continu**  
**Bibliothèque Oscar Niemeyer**

**Trois rendez-vous de « ralliement » de l'ensemble à :**  
**11 h, 14 h et 17 h 30**

Pour clôturer sa semaine au Havre dans le cadre de la 1<sup>ère</sup> édition du festival « Pour Les Oiseaux », Le Un vous invite à passer une journée entière à la bibliothèque. 25 artistes de l'ensemble « Un » habiteront l'espace pour créer un flux continu d'actions sonores, musicales, visuelles et poétiques. Un étalage de sons sur table, un petit ensemble de cordes, un grand ensemble de bruits, des percussions automatisées, des mots en



© E. Lalande

équilibre, un solo de saxophone, des projections de cinéma expérimental, des écoutes électroacoustiques, de la lumière pour les oreilles, de la musique pour les yeux... S'imaginer entre un dessin de Claude Ponti et un disque de John Cage, entre un poème de Kenneth White et un livre de Vinciane Despret. N'oubliez pas que l'improvisation reste le moteur principal de la pratique de cet ensemble.



## SEMAINE L’IMAGE PAR L’IMAGE

Chaque jour du 19 au 22 avril, la bibliothèque Oscar Niemeyer vous propose de vous initier à une technique photographique pour ouvrir votre regard et développer votre créativité.

**S’initier au cyanotype** : mardi 19 avril, 14 h  
**La re-photographie** : mercredi 20 avril, 14 h  
**Light Painting et dessin en réalité virtuelle** : jeudi 21 avril, 14 h  
**Créer son roman-photo** : vendredi 22 avril, 14 h  
 Dès 10 ans, sur inscription

### S’initier au cyanotype

Samedi 30 avril, 15 h,  
médiathèque Léopold Sédar  
Senghor

Mercredi 4 mai, 14 h 30,  
médiathèque de Caucriauville

Samedi 21 mai, 14 h,  
bibliothèque Anne de Graville

Mis au point par Sir John Hershel en 1842, le cyanotype est l’une des premières techniques photographiques. Après la naturaliste Anna Atkins et bien d’autres artistes, à vous de venir tenter l’expérience en famille !

**En famille, sur inscription.**

### Atelier « Jeux vidéo en mode Photos »

Mercredi 27 avril et Mercredi  
4 mai, 14 h,  
bibliothèque Oscar Niemeyer

Le mode photos est devenu une fonctionnalité incontournable dans les jeux vidéo. Il permet de capturer d’incroyables clichés grâce à la puissance des consoles actuelles et de les partager avec ses amis. Une sélection des images produites pendant les ateliers sera ensuite exposée au sein de la salle jeu vidéo de la bibliothèque.

**Dès 10 ans, sur inscription.**

### Atelier Anime tes objets en stop motion

Mercredi 23 mars, 15 h,  
bibliothèque Anne de Graville

Les films en stop motion sont des vidéos réalisées à partir d’une succession de photos, où l’on déplace légèrement les éléments de notre scénario entre chaque prise de vue.

Après le montage, on a l’impression que les objets bougent !

Mettez en mouvement vos créations en produisant votre film image par image !

**Dès 10 ans, sur inscription.**



Exposition photographique  
Du 9 avril au 7 mai, bibliothèque Oscar Niemeyer

Jean-Michel Leligny a traversé en 2011 la France à vélo le long du méridien de Paris de Dunkerque à la frontière espagnole, pour réaliser la photographie d’une France singulière. Une soixantaine de photographies nous emmène pour une grande balade par les chemins de traverse, sur un territoire qu’on a perdu l’habitude de regarder, la France ordinaire, celle des petits riens, celle du quotidien, bien éloignée du champ médiatique.

Un livre éponyme a été publié aux éditions de Juillet.

Jean-Michel Leligny est devenu photographe indépendant et journaliste en 1986. De 1988 à 1990, puis en 2011, il produit un travail personnel, Parking Production.



#### Autour de l’exposition :

**Visite guidée de l’exposition**  
**2°20, La France par le milieu**  
 Les mercredis à 15 h, les samedis  
 à 11 h, du 9 avril au 7 mai  
 Sur inscription

**Visite guidée**  
**en présence de l’artiste**  
 Samedi 30 avril à 16 h

**Rencontre-dédicace**  
**avec Jean-Michel Leligny**  
 Samedi 30 avril à 17 h



## QUAND LA PRESSE S'ILLUSTRE

Exposition dans le cadre de la programmation Culture média

Du 1<sup>er</sup> au 31 mars, bibliothèque Oscar Niemeyer

Visite guidée les mercredis, samedis et dimanches à 16 h

Tout public, entrée libre dans la limite des places disponibles

**Le journalisme peut-il s'écrire en dessins et à coups de crayon ? Le dessin d'actualité n'est pas nouveau mais se développe aujourd'hui pour devenir un genre à part, de plus en plus présent et foisonnant dans le paysage médiatique.**

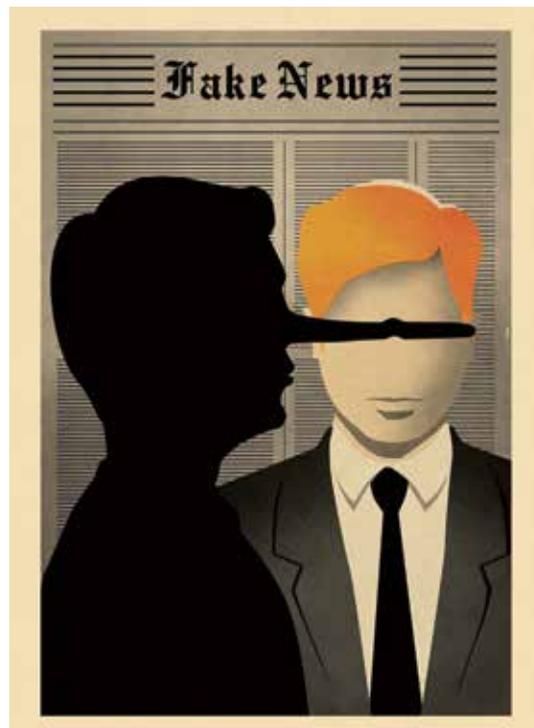
© Adria Fruitos

Le réseau des bibliothèques vous propose une exposition d'illustrations de presse, issues de la presse papier ou en ligne, quotidienne, mensuelle ou encore hebdomadaire. 16 illustrateurs aussi talentueux que créatifs seront exposés : Alice Bossut, Adria Fruitos, Laure Dorin, Amélie Carpentier, Amélie Fontaine, Carole Hénaff, Caroline Gamon, Caroline Laguerre, Célia Callois, Hubert Poirot-Bourdain, Jeanne Macaigne, Kévin Deneufchatel, Kristelle Rodeia, Sylvie Serprix, Chappatte et Mathieu Persan. Et pour les enfants, le journal *Albert* sera aussi de la partie.

Des déclinaisons de cette exposition sont à découvrir à la bibliothèque Anne de Graville et à la médiathèque Léopold Sédar Senghor.

Retrouvez tous les rendez-vous dans l'agenda ou sur [lireauhavre.fr](http://lireauhavre.fr)

© Mathieu Persan



## MATCH D'IMPRO

LES IMPROBABLES JOUENT AVEC LES AUTEURS DU FESTIVAL POLAR À LA PLAGE !

**Silence !  
On est dans une bibliothèque**

Dimanche 20 mars, 17 h, bibliothèque Oscar Niemeyer

Les Improbables ont bien du mal à se taire, même s'ils sont dans une bibliothèque !

Annoncer un titre de la sélection polar, ouvrir un livre au hasard, lire un passage et hop, c'est le début d'une aventure, d'une histoire, d'un moment de vie.

Les Improbables vous concoctent des impros sur mesure autour des livres mis en lumière par le festival. Du suspens et de la bonne humeur, pour rire... assurément !



**Le festival du Polar à la Plage célèbre ses 20 ans du 4 au 12 juin 2022**

Plus de quarante auteurs français et étrangers sont invités à fêter cet anniversaire et rencontrer le public havrais sur la plage, les 11 et 12 juin. Au programme : dédicaces, conférences, théâtre, cinéma, musique. Les lecteurs normands voteront pour trois prix récompensant les auteurs et dessinateurs sélectionnés dans les catégories romans pour adultes, Bds et romans Jeunesse !

# NUMÉRIQUE

## ATELIERS MÉDIA FABRIQUÉS EN NUMÉRIQUE

Omniprésence des images, écrans, « fake news », manipulations photographiques : les bibliothèques interrogent votre rapport à l'image et aux écrans lors d'une série d'ateliers pour bricoler, bidouiller, programmer, découvrir l'électronique et l'informatique, l'image et ses détournements, ou tout simplement pour vivre des expériences innovantes en numérique.

### STAGE S'initier à la tablette graphique : les super héros à la Une !

Les 14 et 15 avril de 14 h à 17 h, médiathèque Martin Luther King  
Rendez-vous animé par Damien Bouché, auteur-illustrateur.



Leurs exploits comme leurs déconvenues font les gros titres : les super héros ont besoin de vous pour illustrer leurs prouesses ! Découvrez les techniques de dessin sur tablette graphique et dessinez votre propre une de journal mettant en scène votre super héros préféré.  
Dès 8 ans, sur inscription

### ATELIER découpeuse numérique

Mercredi 9 mars, mercredi 25 mai à 14 h, bibliothèque Anne de Gravelle

Cette machine magique, dotée d'une minuscule lame (cutter) permet une découpe d'une finesse et d'une précision parfaite. Conçois tes propres dessins ou objets en numérique ou sur papier puis découpe-les.  
Dès 8 ans, sur inscription

### ATELIER « What's the fake ? »

Samedi 12 mars à 14 h, bibliothèque Anne de Gravelle  
Mercredi 6 avril à 15 h, médiathèque Martin Luther King

Infox à gogo, une plongée dans le faux en quête de vérité ?

La fin du monde en 2012, Michael Jackson est toujours en vie, la terre n'est pas ronde... Il n'est pas simple de développer un sens critique à l'ère où les images et les informations sont instantanées et partout dans notre quotidien. Au programme : s'exprimer autour de ce sujet, apprendre à adopter un regard critique et comprendre comment ces informations influencent la société.

Dès 8 ans, sur inscription

### ATELIER Montage vidéo

Samedi 12 mars à 15 h, médiathèque Léopold Sédar Senghor  
Mercredi 23 mars à 15 h, médiathèque Martin Luther King  
Mercredi 6 avril à 14 h 30, médiathèque de Caucriauville

Mercredi 27 avril à 15 h, bibliothèque Raymond Queneau  
Samedi 7 mai à 14 h, bibliothèque Anne de Gravelle

La table MashUp est un outil numérique de montage permettant de mixer en direct des extraits vidéos, des musiques, des bruitages, d'enregistrer des doublages voix. Le tout par le biais de simples cartes et d'un micro ! Toutes ces opérations sont immédiates et le film obtenu est restituable dans l'instant.

Dès 10 ans, sur inscription

Retrouvez tous les rendez-vous dans l'agenda ou sur [lireauhavre.fr](http://lireauhavre.fr)

## ENFIN LE PRINTEMPS ET SON BOURGEONNEMENT DE DIVERSITÉ.

À travers de nombreux ateliers créatifs ou numériques\*, laissez-vous porter par les dessous de la presse. Expositions, rencontres et animations avec les bibliothécaires ou nos partenaires qui vous emmènent aussi dans des univers insolites et tout aussi enrichissants.

\*hors ateliers d'initiation numérique.

### PROGRAMMATION SOUS RÉSERVE DE L'ÉVOLUTION DES MESURES SANITAIRES.

EXPOSITIONS		
DU 28 FÉVRIER AU 22 AVRIL	Exposition Afrique(s)	B Universitaire
DU 1 <sup>ER</sup> AU 31 MARS	Exposition <i>Quand la presse s'illustre</i>	Réseau
DU 15 MARS AU 2 JUILLET	Exposition <i>Nutrisco.lehavre.fr, du virtuel au réel</i>	A. Salacrou
DU 9 AVRIL AU 7 MAI	Exposition <i>Are you experiencing - 2°20 La France par le milieu</i>	O. Niemeyer

MARS						
MERCREDI 2	14 h 14 h 30 15 h 15 h 16 h	NUMÉRIQUE LECTURE ARTS PLASTIQUES ARTS PLASTIQUES EXPOSITION	Dès 8 ans Dès 5 ans 6-12 ans Dès 5 ans Tout public	Tournoi jeu vidéo : FIFA 22 Le temps des histoires Art en herbe Art en herbe : Lego® / Pixel art Visite guidée de l'exposition <i>Quand la presse s'illustre</i>	O. Niemeyer Caucriauville R. Queneau L.S. Senghor O. Niemeyer	• • • • -
SAMEDI 5	10 h 30 11 h 30 15 h 16 h	ARTS PLASTIQUES RENCONTRE NUMÉRIQUE EXPOSITION	1-4 ans Adultes Dès 10 ans Tout public	Les p'tits artistes Presse et vous Atelier montage vidéo Visite guidée de l'exposition <i>Quand la presse s'illustre</i>	Caucriauville O. Niemeyer L.S. Senghor O. Niemeyer	• • - -
DIMANCHE 6	11 h 30 16 h	RENCONTRE EXPOSITION	Adultes Tout public	Presse et vous Visite guidée de l'exposition <i>Quand la presse s'illustre</i>	O. Niemeyer O. Niemeyer	• -
MERCREDI 9	10 h 30 11 h 13 h 30 14 h 15 h 15 h 15 h 16 h	LECTURE NUMÉRIQUE JEUX VIDÉO NUMÉRIQUE JEUX JEUX JEUX EXPOSITION	Jusqu'à 4 ans Dès 4 ans Dès 13 ans Dès 8 ans Tout public Dès 5 ans 8-12 ans Tout public	Mes toutes petites histoires : Kamishibai Appli'Hour - S'amuser en famille avec les images Banc d'essai Réalité virtuelle - Ace Banana Atelier découpeuse numérique Le temps des jeux Le Temps des jeux : Lego® 36 h à la rédaction Visite guidée de l'exposition <i>Quand la presse s'illustre</i>	M.L.King O. Niemeyer Caucriauville A. de Gravelle R. Queneau L.S. Senghor O. Niemeyer O. Niemeyer	• • • • • • • •
SAMEDI 12	10 h 30 10 h 30 10 h 30 11 h 14 h 14 h 15 h 15 h 15 h 16 h	LECTURE LECTURE LECTURE JEUX NUMÉRIQUE ARTS PLASTIQUES NUMÉRIQUE PROJECTION JEUX EXPOSITION	1-4 ans Jusqu'à 4 ans Jusqu'à 4 ans Dès 8 ans Dès 8 ans 6-12 ans Dès 10 ans Dès 5 ans Adultes Tout public	Mes toutes petites histoires Mes toutes petites histoires Lis avec moi Atelier Quiz «Photos à la Une» What's the fake ? Art en herbe Atelier montage vidéo Ciné mômes Quiz Photos à la une Visite guidée de l'exposition <i>Quand la presse s'illustre</i>	Caucriauville L.S. Senghor O. Niemeyer O. Niemeyer A. de Gravelle M.L.King L.S. Senghor R. Queneau O. Niemeyer O. Niemeyer	• • • • • • • • • •
DIMANCHE 13	15 h 30 16 h	RENCONTRE EXPOSITION	Tout public Tout public	« les images et leurs détournements » par Entre les lignes Visite guidée de l'exposition <i>Quand la presse s'illustre</i>	O. Niemeyer O. Niemeyer	• -
MARDI 15	14 h 00 18 h 30	EXPOSITION PROJECTION	Tout public Tout public	<i>Nutrisco.lehavre.fr, du virtuel au réel</i> FestiVaLeure : <i>Desing, le Lego®</i> d'Anna-Célia Kendall-Yatzkan	A. Salacrou L.S. Senghor	• •
MERCREDI 16	10 h 30 11 h 14 h 30 15 h 15 h 15 h 15 h 16 h	MUSIQUE LECTURE LECTURE JEUX NUMÉRIQUE LECTURE JEUX EXPOSITION	1-4 ans Dès 5 ans Dès 5 ans 8-12 ans Dès 10 ans Dès 5 ans 8-12 ans Tout public	Ouvrons les p'tites oreilles Le temps des histoires : Le printemps Le temps des histoires Quiz Photos à la une Tournoi FIFA Le temps des histoires : les contes détournés 36 h à la rédaction Visite guidée de l'exposition <i>Quand la presse s'illustre</i>	R. Queneau A. de Gravelle Caucriauville R. Queneau L.S. Senghor M.L.King O. Niemeyer O. Niemeyer	• • • • • • • •

• SUR INSCRIPTION DANS LES BIBLIOTHÈQUES OU SUR [lireauhavre.fr](http://lireauhavre.fr)

• PROGRAMMATION CULTURE MÉDIA

## AGENDA

<b>SAMEDI 19</b>	10 h 30 15 h 15 h 16 h 17 h	LECTURE PROJECTION JEUX EXPOSITION CONFÉRENCE	1-4 ans Dès 5 ans 8-12 ans Tout public Tout public	<b>Ciné mômes</b> <b>Ciné mômes</b> <b>Les P'tits reporters</b> Visite guidée de l'exposition <i>Quand la presse s'illustre</i> « Hier, journalistes... » avec J.M. Charon et M. Lemaître	Caucriauville A. de Gravelle L.S. Senghor O. Niemeyer  O. Niemeyer	• • • •
<b>DIMANCHE 20</b>	16 h 17 h	EXPOSITION ÉVÉNEMENT	Tout public Tout public	Visite guidée de l'exposition <i>Quand la presse s'illustre</i> Les Improbables jouent avec les auteurs de Polar à la plage !	O. Niemeyer  O. Niemeyer	• •
<b>MERCREDI 23</b>	10 h 30 13 h 30 15 h 15 h 15 h 15 h 15 h 16 h	PROJECTION JEUX VIDÉO NUMÉRIQUE NUMÉRIQUE LECTURE ARTS PLASTIQUES JEUX EXPOSITION	Jusqu'à 4 ans Dès 8 ans 8-12 ans Dès 10 ans Dès 5 ans 6-12 ans 8-12 ans Tout public	<b>Ciné Mômes</b> <b>Tournoi jeu vidéo : FIFA 22</b> <b>Atelier montage vidéo</b> <b>Anime tes objets en stop motion</b> <b>Le temps des histoires : Quelles femmes!</b> <b>Crée ta Une de magazine !</b> <b>36 h à la rédac'</b> Visite guidée de l'exposition <i>Quand la presse s'illustre</i>	O. Niemeyer Caucriauville M.L. King A. de Gravelle R. Queneau L.S. Senghor O. Niemeyer O. Niemeyer	• • • • • • • •
<b>SAMEDI 26</b>	10 h 30 10 h 30 10 h 30 14 h 15 h 15 h 15 h 15 h 16 h 16 h 30	LECTURE LECTURE LECTURE JEUX VIDÉO EXPOSITION PROJECTION PROJECTION NUMÉRIQUE JEUX EXPOSITION PROJECTION	1-4 ans Jusqu'à 4 ans Jusqu'à 4 ans Dès 8 ans Tout public Dès 5 ans Dès 5 ans Dès 10 ans Tout public Tout public Tout public	<b>Ouvrons les p'tites oreilles</b> <b>Lis avec moi</b> <b>Mes toutes petites histoires</b> <b>Tournoi jeu vidéo : Overcooked 2</b> <b>Nutrisco.lehavre.fr, du virtuel au réel : visite guidée</b> <b>Ciné mômes</b> <b>Ciné mômes</b> <b>Jeu vidéo sur Switch</b> <b>Quiz « Photos à la Une »</b> Visite guidée de l'exposition <i>Quand la presse s'illustre</i> « Le kiosque » d'Alexandra Pianelli suivi d'un débat	Caucriauville M.L. King O. Niemeyer A. de Gravelle A. Salacrou R. Queneau M.L. King L.S. Senghor O. Niemeyer O. Niemeyer O. Niemeyer	• • • • • • • • • • •
<b>DIMANCHE 27</b>	16 h 17 h	EXPOSITION CONFÉRENCE	Tout public Tout public	Visite guidée de l'exposition <i>Quand la presse s'illustre</i> Fake news, avec Yoan Vérlhac	O. Niemeyer O. Niemeyer	• •
<b>MERCREDI 30</b>	10 h 30 10 h 30 14 h 30 15 h 15 h 15 h	LECTURE LECTURE ARTS PLASTIQUES NUMÉRIQUE ARTS PLASTIQUES JEUX	2-4 ans Jusqu'à 4 ans 6-12 ans 8-12 ans 6-12 ans 8-12 ans	<b>Ouvrons les p'tites oreilles : pipi caca</b> <b>Mes toutes petites histoires</b> <b>Crée ta Une de magazine !</b> <b>Je[lux] code - mission Thymio</b> <b>Crée ta une de magazine</b> <b>36h à la rédac'</b>	A. de Gravelle L.S. Senghor Caucriauville R. Queneau M.L. King O. Niemeyer	• • • • • •
<b>AVRIL</b>						
<b> VENDREDI 1<sup>ER</sup></b>	14 h	EXPOSITION	Tout public	<b>Are you experiencing - Exposition Collectif BTS Photos</b>	L.S. Senghor	
<b>SAMEDI 2</b>	10 h 30 10 h 30 15 h 15 h	ARTS PLASTIQUES NUMÉRIQUE JEUX NUMÉRIQUE	Dès 8 ans Dès 4 ans Tout public Dès 8 ans	<b>Atelier DIY : Bande de poissons</b> <b>Appli'Hour - dessins en réalité augmentée</b> <b>Le temps des jeux</b> <b>What's the fake ?</b>	A. de Gravelle Caucriauville R. Queneau L.S. Senghor	• • • •
<b>MERCREDI 6</b>	10 h 30 10 h 30 10 h 30 14 h 30 15 h 15 h 15 h	ARTS PLASTIQUES LECTURE MUSIQUE NUMÉRIQUE ARTS PLASTIQUES LECTURE LECTURE	Dès 8 ans 1-4 ans 1-4 ans Dès 10 ans 6-12 ans 4-8 ans Tout public	<b>Art en herbe : À la manière de Marc Allante</b> <b>Lis avec moi</b> <b>Ouvrons les p'tites oreilles</b> <b>Atelier montage vidéo</b> <b>Art en herbe</b> <b>Le temps des histoires : C'est moi la plus forte !</b> <b>Performances par les étudiants du Master création Littéraire</b>	A. de Gravelle L.S. Senghor M.L. King Caucriauville R. Queneau L.S. Senghor  O. Niemeyer	• • • • • • •

• SUR INSCRIPTION DANS LES BIBLIOTHÈQUES OU SUR [lireauhavre.fr](http://lireauhavre.fr)  
• PROGRAMMATION CULTURE MÉDIA

## AGENDA

<b>SAMEDI 9</b>	10 h 30 10 h 30 10 h 30 11 h 14 h 14 h 15 h 15 h	LECTURE RENCONTRE LECTURE EXPOSITION LECTURE ARTS PLASTIQUES EXPOSITION PROJECTION	1-4 ans Adultes Jusqu'à 4 ans Tout public Adultes 6-12 ans Tout public Dès 5 ans	<b>Mes toutes petites histoires</b> <b>Focus</b> <b>Lis avec moi</b> Visite guidée de 2°20, <i>La France par le milieu</i> <b>Focus</b> <b>Art en herbe</b> Visite guidée de <i>Nutrisco.lehavre.fr</i> <b>Ciné mômes</b>	Caucriauville M.L. King O. Niemeyer O. Niemeyer A. de Gravelle M.L. King A. Salacrou L.S. Senghor	• • • • • • • •
<b>MARDI 12</b>	13 h 30 15 h	JEUX VIDÉO RENCONTRE	Dès 13 ans 6-12 ans	<b>Banc d'essai - Casques de Réalité virtuelle</b> <b>Philo Marmots : Croire ou savoir</b>	Caucriauville O. Niemeyer	• •
<b>MERCREDI 13</b>	11 h 14 h 15 h 15 h 15 h 15 h	NUMÉRIQUE NUMÉRIQUE PROJECTION JEUX RENCONTRE EXPOSITION	Dès 4 ans Dès 8 ans Dès 5 ans Dès 5 ans 6-12 ans Tout public	<b>Appli'Hour - dessins en réalité augmentée</b> <b>Je(ux) code - Baguettes Harry Potter</b> <b>Ciné mômes</b> <b>Le temps des jeux</b> <b>Philo Marmots : Croire ou savoir</b> Visite guidée de 2°20, <i>La France par le milieu</i>	O. Niemeyer A de Gravelle R. Queneau L.S. Senghor O. Niemeyer O. Niemeyer	• • • • • •
<b>JEUDI 14</b>	13 h 30 14 h 15 h	PROJECTION NUMÉRIQUE RENCONTRE	Dès 5 ans 8-12 ans 6-12 ans	<b>Ciné mômes</b> <b>Stage « S'initier à la tablette graphique »</b> <b>Philo Marmots : Croire ou savoir</b>	Caucriauville M.L. King O. Niemeyer	• • •
<b>SAMEDI 16</b>	11 h 15 h	EXPOSITION ARTS PLASTIQUES	Tout public En famille	Visite guidée de 2°20, <i>La France par le milieu</i> <b>Imagier en folie : Atelier graphique</b>	O. Niemeyer O. Niemeyer	• •
<b>MARDI 19</b>	14 h 15 h	ARTS PLASTIQUES ARTS PLASTIQUES	Dès 8 ans En famille	<b>S'initier au cyanotype</b> <b>Imagier en folie : Atelier graphique</b>	O. Niemeyer O. Niemeyer	• •
<b>MERCREDI 20</b>	14 h 14 h 30 15 h 15 h 15 h 15 h	NUMÉRIQUE LECTURE NUMÉRIQUE NUMÉRIQUE LECTURE EXPOSITION ARTS PLASTIQUES	Ados Dès 5 ans Dès 4 ans Dès 10 ans Dès 5 ans Tout public En famille	<b>La re-photographie</b> <b>Tell me une historia</b> <b>Appli'Hour - Dessins en réalité augmentée</b> <b>Jeu vidéo sur Switch</b> <b>Le temps des histoires : la fabrique à histoires</b> Visite guidée de 2°20, <i>La France par le milieu</i> <b>Imagier en folie : Atelier graphique</b>	O. Niemeyer Caucriauville R. Queneau L.S. Senghor M.L. King O. Niemeyer O. Niemeyer	• • • • • • •
<b>JEUDI 21</b>	13 h 30 14 h 15 h	JEUX VIDÉO NUMÉRIQUE ARTS PLASTIQUES	Dès 8 ans Ados En famille	<b>Tournoi jeu vidéo : Just Dance 2021</b> <b>Light Painting et dessin en réalité virtuelle</b> <b>Imagier en folie : Atelier graphique</b>	Caucriauville O. Niemeyer O. Niemeyer	• • •
<b> VENDREDI 22</b>	14 h 15 h	ARTS PLASTIQUES ARTS PLASTIQUES	Dès 8 ans En famille	<b>Créer son roman photo</b> <b>Imagier en folie : Atelier graphique</b>	O. Niemeyer O. Niemeyer	• •
<b>SAMEDI 23</b>	10 h 30 10 h 30 11 h 15 h 15 h 15 h	ARTS PLASTIQUES PROJECTION EXPOSITION JEUX NUMÉRIQUE ARTS PLASTIQUES	Adultes 1-4 ans Tout public 6-10 ans Dès 10 ans En famille	<b>Atelier DIY : Poésie de papier - Muguet</b> <b>Ciné mômes</b> Visite guidée de 2°20, <i>La France par le milieu</i> <b>Je décède l'info</b> <b>Jeu vidéo sur Switch</b> <b>Imagier en folie : Atelier graphique</b>	A. de Gravelle Caucriauville O. Niemeyer M.L. King L.S. Senghor O. Niemeyer	• • • • • •
<b>MERCREDI 27</b>	10 h 30 10 h 30 11 h 14 h 15 h 15 h 15 h 15 h 15 h	LECTURE PROJECTION LECTURE JEUX VIDÉO RENCONTRE NUMÉRIQUE ARTS PLASTIQUES JEUX EXPOSITION	1-4 ans Jusqu'à 4 ans Dès 5 ans Dès 8 ans 6-12 ans Dès 10 ans 6-12 ans En famille Tout public	<b>Mes toutes petites histoires : Vive les bêtises !</b> <b>Ciné Mômes</b> <b>Le temps des histoires : Histoires gourmandes</b> <b>Atelier Jeux vidéo en mode photos</b> <b>Philo marmots : Croire ou savoir ?</b> <b>Atelier montage vidéo</b> <b>Arts en herbe : Craie ton tableau</b> <b>Le temps des jeux</b> Visite guidée de 2°20, <i>La France par le milieu</i>	R. Queneau O. Niemeyer O. Niemeyer A. de Gravelle O. Niemeyer Caucriauville R. Queneau L.S. Senghor M.L. King O. Niemeyer	• • • • • • • • • •
<b>SAMEDI 30</b>	10 h 30 10 h 30 11 h 15 h 15 h 15 h 16 h 17 h	LECTURE LECTURE EXPOSITION EXPOSITION ARTS PLASTIQUES PROJECTION EXPOSITION EXPOSITION	1-4 ans Jusqu'à 4 ans Tout public Tout public En famille Dès 5 ans Tout public Tout public	<b>Mes toutes petites histoires</b> <b>Mes toutes petites histoires</b> Visite guidée de 2°20, <i>La France par le milieu</i> Visite guidée de <i>Nutrisco.lehavre.fr, du virtuel au réel</i> <b>S'initier au cyanotype</b> <b>Ciné Mômes</b> Visite guidée de 2°20, <i>La France par le milieu</i> <b>Rencontre-dédicace avec Jean-Michel Leligny</b>	Caucriauville O. Niemeyer O. Niemeyer A. Salacrou L.S. Senghor M.L. King O. Niemeyer O. Niemeyer	• • • • • • • •

MAI							
MERCREDI 4	10 h 30	LECTURE	1-4 ans	Mes toutes petites histoires : Petits lapins	A. de Gravelle	•	
	10 h 30	LECTURE	1-4 ans	Lis avec moi	L.S. Senghor	•	
	14 h	JEUX VIDÉO	Dès 8 ans	Atelier Jeux video en mode photos	O. Niemeyer	•	
	14 h 30	ARTS PLASTIQUES	En famille	S'initier au cyanotype	Caucriauville	•	
	15 h	RENCONTRE	6-12 ans	Philo marmots : Croire ou savoir ?	A. de Gravelle	•	
	15 h	ARTS PLASTIQUES	6-12 ans	Art en herbe	R. Queneau	•	
SAMEDI 7	11 h	EXPOSITION	Tout public	Visite guidée de 2*20, La France par le milieu	O. Niemeyer	•	
	14 h	NUMÉRIQUE	Dès 10 ans	Atelier montage vidéo	A. de Gravelle	•	
	14 h	JEUX VIDÉO	Dès 8 ans	Jeu vidéo sur SWITCH	L.S. Senghor	•	
	15 h	JEUX	Tout public	Le temps des jeux	R. Queneau	•	
	MERCREDI 11	10 h 30	ARTS PLASTIQUES	3-5 ans	Les p'tits artistes	M.L. King	•
		11 h	NUMÉRIQUE	Dès 4 ans	Appli'Hour	O. Niemeyer	•
14 h 30		LECTURE	Dès 5 ans	Le temps des histoires	Caucriauville	•	
15 h		JEUX	8-12 ans	Quiz Photos à la Une	A. de Gravelle	•	
15 h		RENCONTRE	6-12 ans	Philo marmots: croire ou savoir ?	R. Queneau	•	
15 h		LECTURE	Dès 5 ans	Le Temps des histoires : Que des grands livres !	L.S. Senghor	•	
SAMEDI 14	10 h 30	ARTS PLASTIQUES	Adultes	Atelier DIY : Vase Terracotta	A. de Gravelle	•	
	10 h 30	LECTURE	1-4 ans	Mes toutes petites histoires	Caucriauville	•	
	10 h 30	LECTURE	Jusqu'à 4 ans	Lis avec moi	M.L. King	•	
	10 h 30	LECTURE	Jusqu'à 4 ans	Lis avec moi	O. Niemeyer	•	
	11 h	NUMÉRIQUE	Ados-adultes	Banc d'essai - Casques de Réalité virtuelle	O. Niemeyer	•	
	14 h	ARTS PLASTIQUES	6-12 ans	Art en herbe	M.L. King	•	
DIMANCHE 15	15 h	EXPOSITION	Tout public	Visite guidée de <i>Nutrisco.lehavre.fr</i> , du virtuel au réel	A. Salacrou	•	
	15 h	ARTS PLASTIQUES	Dès 5 ans	Arts en herbe : Surprise !	L.S. Senghor	•	
	Dès 11h	CONCERTS	Tout public	L'ensemble le UN fait son show !	O. Niemeyer	•	
	MERCREDI 18	10 h 30	ARTS PLASTIQUES	3-5 ans	Les p'tits artistes	R. Queneau	•
		10 h 30	MUSIQUE	1-4 ans	Ouvrons les petites oreilles	L.S. Senghor	•
		10 h 30	PROJECTION	Jusqu'à 4 ans	Ciné Mômes	O. Niemeyer	•
14 h 30		JEUX	8-12 ans	Quizz Photos à la Une	Caucriauville	•	
15 h		LECTURE	Dès 5 ans	Le temps des histoires : enquêtes, mystères et compagnie...	R. Queneau	•	
15 h		LECTURE	Dès 5 ans	Le temps des histoires : Anaïs Vaugelade	L.S. Senghor	•	
JEUDI 19	15 h	RENCONTRE	6-12 ans	Philo marmots: croire ou savoir ?	M.L. King	•	
	15 h	NUMÉRIQUE	8-12 ans	Les bidouilleurs	O. Niemeyer	•	
	18 h	RENCONTRE	Tout public	Remise des prix du Concours de nouvelles	O. Niemeyer	•	
	SAMEDI 21	10 h 30	PROJECTION	1-4 ans	Ciné mômes	Caucriauville	•
		14 h	ARTS PLASTIQUES	En famille	S'initier au cyanotype	A. de Gravelle	•
		15 h	PROJECTION	Dès 5 ans	Ciné mômes	R. Queneau	•
15 h		PROJECTION	Dès 5 ans	Ciné mômes	M.L. King	•	
15 h		JEUX	6-12 ans	Le temps des jeux	L.S. Senghor	•	
MERCREDI 25		14 h	NUMÉRIQUE	Dès 8 ans	Je(ux) découpe	A. de Gravelle	•
	14 h 30	JEUX VIDÉO	Dès 13 ans	Banc d'essai - Casques de Réalité virtuelle	Caucriauville	•	
	15 h	JEUX VIDÉO	8-12 ans	Jeu vidéo : One, two, Switch	R. Queneau	•	
	15 h	LECTURE	Dès 5 ans	Le temps des histoires : c'est qui qui décide?	M.L. King	•	
	15 h	RENCONTRE	6-12 ans	Philo marmots : croire ou savoir ?	L.S. Senghor	•	
	SAMEDI 28	10 h 30	LECTURE	1-4 ans	Mes toutes petites histoires	Caucriauville	•
10 h 30		LECTURE	Jusqu'à 4 ans	Mes toutes petites histoires	O. Niemeyer	•	
10 h 30		LECTURE	1-4 ans	Mes toutes petites histoires	L.S. Senghor	•	
15 h		EXPOSITION	Tout public	Visite guidée de <i>Nutrisco.lehavre.fr</i> , du virtuel au réel	A. Salacrou	•	
15 h		JEUX VIDÉO	Dès 8 ans	Jeu vidéo sur SWITCH	L.S. Senghor	•	

• SUR INSCRIPTION DANS LES BIBLIOTHÈQUES OU SUR [lireauhavre.fr](http://lireauhavre.fr)  
 • PROGRAMMATION CULTURE MÉDIA



# LE RÉSEAU DES BIBLIOTHÈQUES MUNICIPALES ET RELAIS LECTURE

Le réseau est ouvert à tous. Quel que soit votre âge, vous pouvez librement et gratuitement entrer, parcourir un livre, feuilleter journaux et magazines, consulter internet et emprunter des documents, livres et revues, mais aussi CD, DVD.

## S'INSCRIRE

L'inscription est gratuite pour tous.

À l'accueil des bibliothèques et relais lecture, sur présentation d'une pièce d'identité et du formulaire d'inscription rempli et signé, avec autorisation parentale pour les mineurs (formulaires disponibles dans les bibliothèques et relais lecture).

Une préinscription en ligne est possible sur [lireauhavre.fr](http://lireauhavre.fr)

## EMPRUNTER DES DOCUMENTS

Muni de la carte lecteur, on peut emprunter dans toutes les bibliothèques du réseau un maximum de 20 documents (10 documents dans les relais lecture).

Il est possible de rendre tout document emprunté dans n'importe quelle bibliothèque ou relais lecture du réseau. Les collectivités (écoles, maisons de retraite, etc.) ont accès à l'emprunt de livres uniquement.

## DURÉE DES EMPRUNTS

Les documents empruntés doivent être rendus, en bon état, au maximum 30 jours après l'emprunt. Il vous est également possible de prolonger votre emprunt pour 1 mois supplémentaire, à deux conditions : le document ne doit pas être réservé par une tierce personne et la prolongation doit s'effectuer avant la date initiale de retour. Passé cette date, les droits d'emprunt de l'utilisateur sont suspendus pour une durée équivalente à la durée de son retard. Au-delà d'un mois de retard, l'utilisateur voit en outre ses droits d'accès suspendus à l'ensemble des services proposés par le réseau, y compris aux ressources en ligne.



## DE NOMBREUX SERVICES EN LIGNE EXISTENT !

Livres numériques, revues, musique en ligne, films, autoformations, préinscription, etc.

Toute la programmation  
du réseau des bibliothèques est gratuite



MODALITÉS D'INSCRIPTION AUX RDV ET ATELIERS  
sur [lireauhavre.fr](http://lireauhavre.fr) ou auprès  
des bibliothèques et des relais lecture

CONNECTEZ-VOUS SUR :



# BIBLIO' PRATIQUE

## BIBLIOTHÈQUES

### BIBLIOTHÈQUE OSCAR NIEMEYER

2 place Oscar Niemeyer - Tél. : 02 35 19 70 00  
Mardi à dimanche : 10 h - 19 h

### BIBLIOTHÈQUE ARMAND SALACROU

17 rue Jules Lecesne - Tél. : 02 35 19 70 00  
Mardi à samedi : 14 h - 18 h

### MÉDIATHÈQUE MARTIN LUTHER KING

115-119 rue Théophile Gautier - Tél. : 02 77 61 30 00  
Mercredi et samedi : 10 h - 12 h 30  
Du mardi au samedi : 14 h - 18 h

### MÉDIATHÈQUE DE CAUCRIAUVILLE

40 rue Jules Vallès - Tél. : 02 35 47 12 35  
Mercredi et samedi : 10 h - 12 h  
Du mardi au vendredi : 13 h 30 - 18 h  
Samedi : 13 h 30 - 17 h

### BIBLIOTHÈQUE ANNE DE GRAVILLE

161 rue de Verdun - Tél. : 02 76 40 52 80  
Mardi, jeudi et vendredi : 13 h 30 - 18 h  
Mercredi et samedi : 10 h - 12 h 30 et 13 h 30 - 18 h

### BIBLIOTHÈQUE RAYMOND QUENEAU

17 place Raymond Queneau - Tél. : 02 35 44 04 81  
Mercredi et samedi : 10 h - 12 h 30  
Mardi, mercredi et vendredi : 13 h 30 - 18 h  
Samedi : 13 h 30 - 17 h

### MÉDIATHÈQUE LÉOPOLD SÉDAR SENGHOR

67 rue Gustave Brindeau - Tél. : 02 35 13 99 27  
Mercredi et samedi : 10 h - 13 h  
Du mardi au samedi : 14 h - 18 h

## BIBLIOBUS

Arrêts et horaires : se renseigner sur [lireauhavre.fr](http://lireauhavre.fr)  
Tél. : 06 76 98 20 83

## RELAIS LECTURE

### MASSILLON

92 rue Bourdaloue - Tél. : 02 35 24 59 84

### SANVIC

100 rue David d'Angers - Tél. : 02 35 22 97 80

### APLEMONT

24 rue des Œillets - Tél. : 02 35 47 81 46

### PRÉ FLEURI

6 allée Jean Vilar - Tél. : 02 35 49 31 59

### QUARTIERS SUD

50 rue de la Vallée - Tél. : 02 35 13 43 42

### BOIS AU COQ

104 rue Florimond Laurent - Tél. : 02 35 46 04 66

### SOQUENCE

375 rue de Verdun - Tél. : 02 35 47 14 32

### PIERRE HAMET

16 impasse Pierre de Coubertin - Tél. : 02 35 46 55 51

### SIMONE VEIL

3 parvis Simone Veil - Tél. : 02 35 19 49 50

HORAIRES DES RELAIS LECTURE SUR [lireauhavre.fr](http://lireauhavre.fr)

## DURANT LES VACANCES SCOLAIRES

Toutes les bibliothèques ferment à 17 h et la bibliothèque Oscar Niemeyer est fermée le dimanche.

## JOURS FÉRIÉS

Les bibliothèques et relais lecture sont fermés les jours fériés.  
Jeudi 26 mai.

La bibliothèque Oscar Niemeyer est fermée les dimanches 1<sup>er</sup> et 8 mai.

Les modifications d'horaires et fermetures ponctuelles sont annoncées sur le portail [lireauhavre.fr](http://lireauhavre.fr) et dans les structures concernées.